

OLYMPUS®

ЦИФРОВО ГЛАСОВО ЗАПИСВАЩО УСТРОЙСТВО

VN-541PC

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Първи стъпки

1

Записване

2

Възпроизвеждане

3

Редактиране

4

Използване с
компютър

5

Допълнителна
информация

6

BG

Благодарим Ви, че закупихте цифрово гласово записващо устройство Olympus. Прочетете тези инструкции за информация относно правилната и безопасна употреба на продукта.

Съхранявайте инструкциите на леснодостъпно място за бъдеща справка.

- За осигуряване на успешен запис Ви препоръчваме преди употреба да тествате записващата функция и силата на звука.
- Ако има добавки и/или модификации на функциите поради актуализация на фърмуера, съдържанието може да се различава. За най-актуална информация, моля, посетете уебсайта на Olympus.

Съдържание

Наименование на отделните елементи	4
--	---

1 Първи стъпки

Настройки	5
Поставяне на батериите	6
Включване на захранването	7
Настройване на час/дата	7
Настройване на звуковите сигнали	8
Батерии	9
Изключване на захранването	9
Предотвратяване на случайно включване	10
Задаване на режим HOLD	10
Излизане от режим HOLD	10

2 Записване

Записване	11
Смяна на сцената на записване	11
Основна процедура за запис	12
Следене по време на запис	13
Записване с външен микрофон	13
Записване от друго свързано устройство	14
Записване на аудио от друго устройство с това записващо устройство	14
Записване на звук от това записващо устройство с друго устройство	14

3 Възпроизвеждане

Възпроизвеждане	15
Основна процедура за възпроизвеждане	15
Бързо превъртане напред	16
Превъртане назад	17
Прескачане до началото на файл	17
Възпроизвеждане през слушалки	18

Промяна на скоростта на възпроизвеждане

Многократно възпроизвеждане	20
Многократно възпроизвеждане на папка/файл	20
Многократно възпроизвеждане A/B	20

Намаляване на шума по време на възпроизвеждане (Потискане на шума)

4 Редактиране

Промяна на екрана с информация	22
Предотвратяване на случайно изтриване на файл (Заклучване на файл)	22
Индексни знаци/временни знаци	23
Записване на индексен знак/временен знак	23
Изтриване на индексен/временен знак	23

Изтриване на файлове24

Изтриване на единичен файл24

Изтриване на всички файлове
от папката.....24

Форматиране на вътрешната памет26

5 Използване с компютър

Операционна среда на компютъра27

Свързване към/прекъсване на връзката с компютър28

Свързване на записващото
устройство с компютър.....28

Разкачване на гласовото записващо
устройство от компютър.....29

Качване на файл в компютъра30

6 Допълнителна информация

Отстраняване на повреди31

Грижа за записващото устройство33

Акcesoари (по избор)34

Информация за авторските права и търговските марки35

Предпазни мерки за безопасност36

Спецификации40

Индикации, използвани в това ръководство

ЗАБЕЛЕЖКА

Описва превантивните мерки
и операциите, които трябва да непременно
да се избягват при използването на
гласовото записващо устройство.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

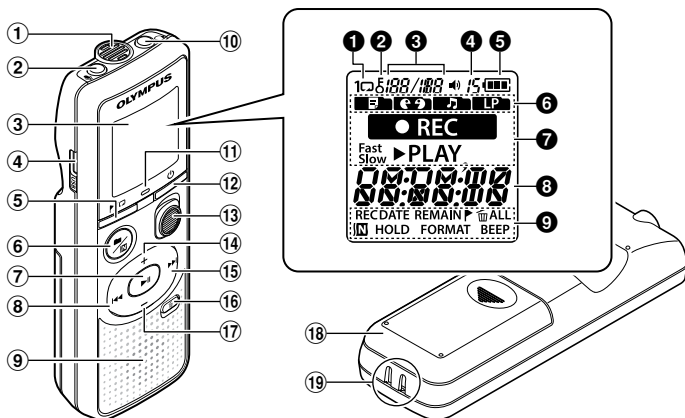
Описва полезна информация и съвети,
които ще Ви помогнат да използвате
най-пълноценно гласовото записващо
устройство.



Указва страниците за справка, описващи
детайли и свързана информация.

Настоящото ръководство е разширена
версия. В допълнение към този продукт
е включена и съкратената версия (кратко
ръководство), което обобщава основните
операции.

Наименование на отделните елементи



Записващо устройство

- 1 Вграден микрофон
- 2 Жак (микрофон)
- 3 Екран
- 4 USB конектор
- 5 Бутон (индекс/повторение)
- 6 Бутон (режим на записване, папка/потискане на шума)
- 7 Бутон (възпроизвеждане, пауза)
- 8 Бутон (пауза)
- 9 Вграден високоговорител
- 10 Жак (слушалки)
- 11 LED светлинен индикатор
- 12 Бутон (включване/изключване, задържане)

- 13 Превключвател REC (запис)
- 14 Бутон +
- 15 Бутон (изтриване)
- 16 Бутон -
- 17 Капак на гнездото за батериите
- 18 Отвор за лента за носене

Дисплей

- 1 Повторение
- 2 Заклучване на файл
- 3 Номер на файл/общ брой на записаните файлове в папката, повторение A/B
- 4 Сила на звука
- 5 Батерия

- 6 Папка (режим на записване)
- 7 Състояние на главното записващо устройство (запис, възпроизвеждане, бързо възпроизвеждане, бавно възпроизвеждане)
- 8 Час и дата, режим на записване
- 9 Област за показване на индикатори (дата на записа, час и дата, оставащи, индексен/временен знак, изтриване, потискане на шума, задържане, форматиране, звуков сигнал)

Първи стъпки

Този продукт е гласово записващо устройство, което е лесно за използване от всички възрастови групи – от деца до възрастни. То може да се използва при най-различни ситуации, като например бизнес дейност или записване на бележки.

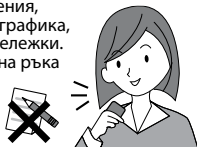
Примерни приложения



Записването на срещи и дискусии означава, че ако пропуснете нещо важно, можете да го прослушате отново колкото пъти е необходимо, за да се убедите в съдържанието.

Това гласово записващо устройство също така включва функцията за потискане на шума, която е полезна за транскрибиране на съдържанието, както и за по-бързо и по-бавно възпроизвеждане.

Записвайте съобщения, както и промени в графика, вместо да водите бележки. Лесният запис с една ръка означава, че това е по-лесно от записването в бележник.



Гласово записващо устройство може да бъде свързано към компютъра и да се използва като USB носител на данни. Това е удобно за пренос на големи файлове, като например файлове с изображения между компютри.

Настройки

След разпаковане на гласовото записващо устройство следвайте посочените по-долу стъпки, за да го подготвите за употреба.

Първи стъпки 1 Поставяне на батериите



Първи стъпки 2 Включване на захранването

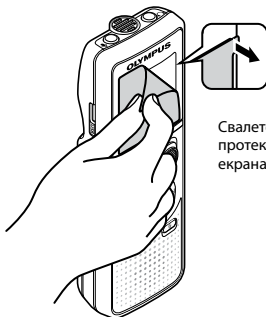


Първи стъпки 3 Настройване на час/дата



Настройте часовника на гласовото записващо устройство за използване с управлението на файловете.

Първи стъпки 4 Настройване на звуковите сигнали



Свалете протектора на екрана на дисплея.

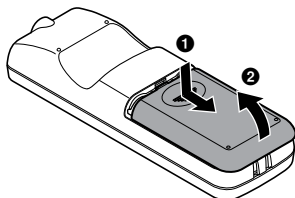
Поставяне на батериите

1

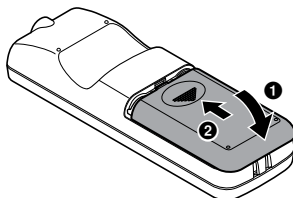
Настройки

Преди да пристъпите към използване на гласовото записващо устройство, поставете батериите в гнездото за батериите на устройството.

- 1 **Плъзнете капака на гнездото на батериите, докато го натискате надолу, за да се отвори.**



- 3 **Плъзнете докрай капака на гнездото за батериите, за да се затвори.**



- 2 **Поставете батериите, като се уверите, че поставяте правилно положителните и отрицателните полюси.**

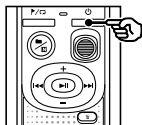
- Не затваряйте капака на гнездото за батериите, ако батериите не са плътно на мястото си.



Поставете батерията първо с отрицателния полюс.

Включване на захранването

- 1 Докато гласовото записващо устройство е изключено, натиснете и задръжте бутона .



ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Ако поставяте батерии за първи път или ги сменяте с нови, индикаторът [hour] (час) започва да мига автоматично след включване на захранването.

Настройване на час/дата

Настройте часа и датата предварително, за да осигурите по-лесно управление на записаните файлове.

- 1 Натиснете бутона  (▶▶) или , за да изберете желанния елемент за настройка.



- 2 Натиснете бутона + или -, за да промените числото.



- За да промените настройката на друг елемент, натиснете бутон  или  за преместване на мигащия курсор, след което натиснете бутон + или - за промяна на числото.
- 3 Натиснете бутона , за да завършите настройката.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- При задаване на часа или минутата с всяко натискане на бутона , форматът на показване превключва между 12- и 24-часов формат.

Пример: 10 : 38 PM

PM 10 : 38 ↔ 22 : 38

(формат по подразбиране)

- При задаване на годината, месеца или датата с всяко натискане на бутона , редът на показване на датата се променя.

Пример: март 24, 2016 г.

03. 24. '16 ↔ 24. 03. '16

(формат по подразбиране)

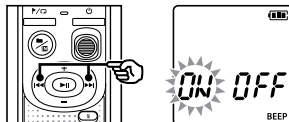
ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако батериите на гласовото записващо устройство се сменят с нови, екранът [DATE] (дата) се показва автоматично след включване на захранването.
- Дори ако гласовото записващо устройство не се използва за дълъг период от време, при изтощаване на батерията датата и часът трябва да бъдат повторно въведени.

Настройване на звуковите сигнали

Гласовото записващо устройство издава звуков сигнал при натискане на бутоните или като предупреждение за грешки в операциите. Можете да изберете дали записващото устройство да издава тези звукови сигнали.

- 1 Натиснете бутона  или , за да изберете [ON] (вкл.) или [OFF] (изкл.).**



[ON]

Разрешава звуковите сигнали.

[OFF]

Забранява звуковите сигнали.

- 2 Натиснете бутона , за да завършите настройката.**

- След като звуковият сигнал е зададен, ще се покаже информация за версията, след което гласовото записващо устройство ще премине в спрян режим.

Батерии

Индикатор на батерията

Докато батерията намалява своя останал заряд, индикаторът за батерията на дисплея се променя по следния начин:



- [] показва, че остава малко заряд на батерията. Сменете я с нова. Когато батерията е изтощена, се появява [] и [LO] и работата спира.

Предпазни мерки при работа с батерията

- Гласовото записващо устройство не поддържа манганови батерии.
- Винаги изключвайте захранването, преди да подмените батериите. Възможно е да се повредят файлове, ако батерията бъде извадена, докато гласовото записващо устройство записва или извършва друга операция, като например изтриване на файл.
- Трябва да настроите повторно часа/датата, ако батериите са сменени. Вижте «**Настройка на часа/датата**» (стр. 7) за процедурата.
- Винаги изваждайте батерията, когато няма да използвате гласовото записващо устройство за продължителен период от време, преди да го оставите за съхранение.
- Дори и индикаторът на батерията да е на [], при възпроизвеждане с вградения високоговорител с определена сила на звука е възможно да се стигне до спад на изходното напрежение на батерията, което води до рестартиране на гласовото записващо устройство. В такъв случай намалете звука.
- Интервалът от време на непрекъснато използване на батерията варира в зависимост от производителността на използваната батерия (стр. 41).

За потребителите в Германия

Olympus има сключен договор с GRS (Joint Battery Disposal Association) в Германия за гарантиране на екологосъобразно изхвърляне на батериите.

Изключване на захранването

При изключване на захранването се съхраняват съществуващите данни, режимът на работа и настройките на часовника.

- 1 Натиснете и задръжте бутона , докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.**



ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Изключването на захранването, когато устройството не се използва, намалява разхода на батерията.

Енергоспестяващ режим

Когато гласовото записващо устройство е спряно в продължение на най-малко 5 минути след ВКЛЮЧВАНЕ на захранването, устройството се изключва автоматично.

Предотвратяване на случайно включване

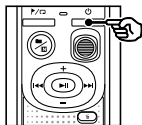
С преминаване на гласовото записващо устройство в режим HOLD (задържане) се задържа текущата операция и се деактивират бутоните.

1

Предотвратяване на случайно включване

Задаване на режим HOLD

- 1 Натиснете и задръжте бутона  по време на записване или възпроизвеждане.



На дисплея се появява **[HOLD]** (задържане) и гласовото записващо устройство преминава в режим HOLD.

- Дори и в режим HOLD превключвателят **REC** може да се премества в положения ON и OFF.

Излизане от режим HOLD

- 1 Натиснете и задръжте бутона  по време на режим HOLD.



ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Излизате автоматично от режим HOLD, след като приключите записване или възпроизвеждане.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При натискане на бутон в режим HOLD, на дисплея се появява **[HOLD]** (задържане) за 2 сек. Не се извършва никаква друга операция.
- При преминаване в режим HOLD по време на възпроизвеждане (или записване) продължава възпроизвеждането (или записването) и се предотвратява изпълнението на други операции. (Записващото устройство спира, когато приключи възпроизвеждането или записът спре, например защото няма повече свободна памет.)

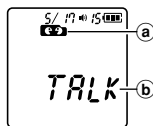
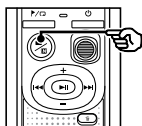
Записване

На това гласово записващо устройство можете да избирате от четири режима на записване – [MEMO], [TALK], [MUSIC] и [LP]. Записаният аудио файл ще бъде съхранен в същата папка като избраните режими на записване. Всяка папка може да съхрани до 199 файла.

Смяна на сцената на записване

[MEMO] 	Подходящ за записване на Вашия глас и други звуци, които са в непосредствена близост.
[TALK] 	Подходящ за записване на срещи, провеждани в малко пространство, и други звуци, които са относително близо.
[MUSIC] 	Подходящ за записване на реалистично аудио с изключителна яснота, като например записване на живо на изпълнение на музикален инструмент или записване на открито.
[LP] 	Подходящ за продължително записване.

- 1 Докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп, натиснете бутона  / .**



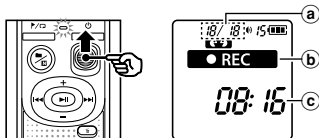
ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- За да запишете ясно гласа на говорещото лице, задайте [MEMO] и задръжте вградения микрофон близо до устата на говорещия (5–10 cm).

- a Папка, в която се съхранява записаният файл
- b Режим на записване
- Натиснете бутона  /  за превключване между режимите на записване.

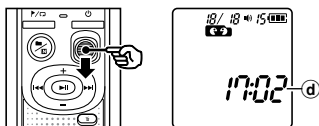
Основна процедура за запис

- 1 Смяна на режима на запис**
(стр. 11).
- Всеки нов файл с гласов запис се съхранява в избраната папка.
- 2 Насочете вградения микрофон в посоката на записвания звук.**
- 3 Плъзнете превключвателя REC по посоката на стрелката, за да започне записването.**



- a Номер на файл/Общ брой на записаните файлове в папката
 - b Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство (по време на запис)
 - c Изминало време на запис
- LED индикаторът светва.

- 4 Плъзнете превключвателя REC по посоката на стрелката, за да спрете записването.**



- d Дължина на файла

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Дори когато захранването е изключено, можете веднага да стартирате записване, като плъзнете превключвателя **REC** нагоре.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За недопускане на отрязване на началото на записа започнете записването, след като светне LED светлинният индикатор или на дисплея се появи индикаторът за запис.
- Когато оставащото възможно време за запис е 60 секунди, LED светлинният индикатор започва да мига. Той започва да мига по-бързо с намаляване на оставащото време (при оставящи 30 и 10 секунди).
- Ако броят на файловете в записващото устройство достигне 199 или паметта се запълни, няма да можете да продължите да записвате и ще се покаже **[FULL]** (пълно). Ще трябва да изтриете ненужните файлове, за да можете да запишете нови (стр. 24).

Следене по време на запис

Можете да следите записа, докато го правите, като слушате от слушалките, включени в жак  на гласовото записващо устройство. Използвайте бутона + или -, за да настроите нивото на следене на записа.

- Слушалките не са предоставени.

1 Свържете слушалките към жак на гласовото записващо устройство.



- Промяната на силата на звука не се отразява на нивото на записа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се избегне неприятно силен звук, задайте силата на звука да бъде [00], преди да включите слушалките.
- За предотвратяване на смущения не дръжте слушалките близо до микрофона по време на записване.

Записване с външен микрофон

Можете да записвате аудио с използване на външен микрофон или друго устройство, свързано към жак  на гласовото записващо устройство. Не включвайте и не изключвайте устройства към или от гласовото записващо устройство, докато записвате.

- Могат да се използват микрофони с външни захранващи устройства.

1 Свържете външен микрофон към жак на гласовото записващо устройство.



2 Стартирайте записа.

- Вижте «Записване» ( стр. 12) за описание на операциите по записването.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Вижте «Принадлежности (опция)» ( стр. 34) за съвместимите външни микрофони.

Записване от друго свързано устройство

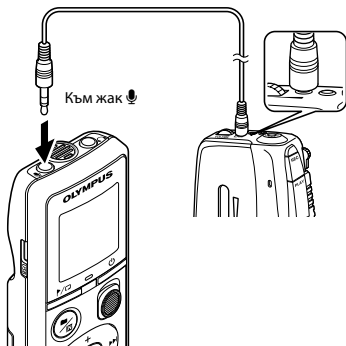
Записване на аудио от друго устройство с това записващо устройство

2

Записване от друго свързано устройство

Аудио може да се запише, когато сте свързали изходния терминал за аудио (жак за слушалки) на другото устройство с жак ④ на записващото устройство с помощта на свързващия кабел КА333 (опция).

Към изходния терминал за аудио на друго устройство



ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато записвате от свързано външно устройство, направете пробен запис и настройте нивото на изходящия сигнал на свързаното устройство, както е необходимо.

Записване на звук от това записващо устройство с друго устройство

Аудио от това записващо устройство може да бъде записано с друго устройство чрез свързване на входния терминал за аудио (жак за микрофон) на другото устройство с жак ⑤ на това записващо устройство с помощта на свързващия кабел КА333 (опция).



Възпроизвеждане

Освен записаните с гласовото записващо устройство файлове можете също така да възпроизвеждате файлове в WMA формат, които са прехвърлени от компютър.

Основна процедура за възпроизвеждане

3

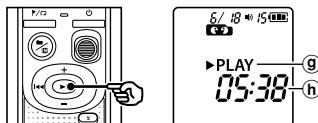
Възпроизвеждане

1 Изберете файла за възпроизвеждане от папката, в която се намира.

- Веднага след избирането на файла последователно ще се покаже следната информация за файла.

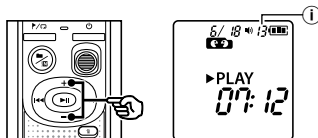


2 Натиснете бутона **▶||** за стартиране на възпроизвеждането.



- g Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство (по време на възпроизвеждане)
- h Изминало време за възпроизвеждане

3 Натиснете бутона **+** или **-**, за да настроите силата на звука на желаното ниво.

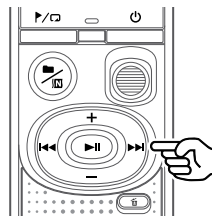


- i Сила на звука
- Настройката на силата на звука може да се регулира между [00] и [30]. Колкото е по-голямо числото, толкова е по-силен звукът.
- Ако е зададена твърде висока сила на звука, е възможно да се появи предупредителен екран.

4 Натиснете бутона ►||, за да спрете възпроизвеждането.

- Възпроизвежданият файл спира незабавно. Функцията за възобновяване автоматично съхранява в паметта положението на спиране на възпроизвеждането. Положението се съхранява дори и ако захранването се изключи. Следващият път, когато включите захранването, възпроизвеждането може да се възобнови от съхраненото в паметта положение.
- Ако се достигне краят на даден файл, без да се натисне бутонът ►||, възпроизвеждането ще спре в началото на следващия файл.

Бързо превъртане напред



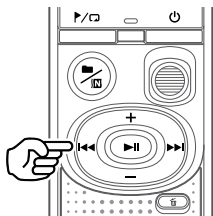
1 Натиснете и задръжте бутона ►► по време на възпроизвеждането.

- Възпроизвеждането се стартира от текущото положение, когато освободите бутона ►►.
- Ако се достигне индексен знак или временен знак, бързото превъртане напред спира при знака (вж. стр. 23).
- Бързото превъртане напред спира, когато е достигнат краят на файла.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Натиснете бутона ►► по време на възпроизвеждане, за да прескочите 10 секунди напред.

Превъртане назад



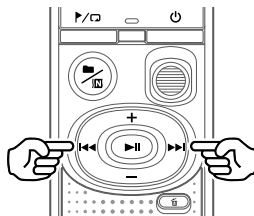
1 Натиснете и задръжете бутона **⏮** по време на възпроизвеждане.

- Възпроизвеждането започва от текущото положение, когато отпуснете бутона **⏮**.
- Ако е достигнат индексен или временен знак във файла, превъртането назад спира при знака (вж. стр. 23).
- Превъртането назад спира, когато е достигнато началото на файла.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Натиснете бутона **⏮** по време на възпроизвеждане, за да превъртите 3 секунди назад.

Прескачане до началото на файл



Прескачане до началото на следващия файл

1 Натиснете бутона **⏭**, докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.

Прескачане до началото на текущия файл

1 Натиснете бутона **⏮**, докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.

Прескачане до началото на предишния файл

1 Натиснете бутона **⏮**, когато положението на възпроизвеждане е началото на файла.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- За да прескочите няколко файла последователно, натиснете бутона **⏭** или **⏮**, докато записващото устройство е в режим Стоп.

Възпроизвеждане през слушалки

Можете да свържете слушалките към жак Ⓜ на гласовото записващо устройство и да възпроизведате съдържание през тях.

- Слушалките са опция.

1 Свържете слушалките към жак Ⓜ на гласовото записващо устройство.



2 Натиснете бутона ►||, за да стартирате възпроизвеждането.

- От високоговорителя не излиза звук, когато слушалките са свързани.



ВНИМАНИЕ

- Избягвайте прекомерно силния звук, когато слушате възпроизвеждан файл със слушалките. Това може да причини увреждане или загуба на слуха.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да се избегне неприятно силен звук, задайте силата на звука да бъде [00], преди да включите слушалките.
- Ако е зададена твърде висока сила на звука, е възможно да се появи предупредителен екран.

Музикални файлове

Ако прехвърлен в устройството музикален файл не може да бъде възпроизведен, проверете дали честотата на дискретизация, броят битове и битрейт стойността е в рамките на поддържания диапазон. Комбинациите от честотата на дискретизация, брой битове и битрейт стойност, които се поддържат за възпроизвеждането на музикалните файлове от устройството, са представени по-долу.

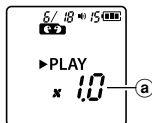
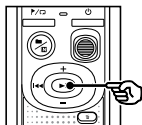
Формат на файла	Честота на дискретизация	Скорост на предаване на данни
WMA формат	8 kHz, 22,05 kHz, 44,1 kHz	5 до 320 kbps

- Дори ако форматът на файла е съвместим за възпроизвеждане на това записващо устройство, самото записващо устройство не поддържа всички типове кодиране.

Промяна на скоростта на възпроизвеждане

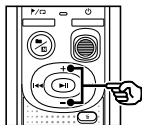
Промяната на скоростта на възпроизвеждане е удобна за ускоряване на конферентни презентации, както и за забавяне на трудни за възприемане части при учене на чужд език.

- 1 Натиснете и задръжте бутона ►II по време на възпроизвеждане.**



a Скорост на възпроизвеждане

- 2 Натиснете бутона + или –.**



- Скоростта на възпроизвеждане може да се регулира между [x0.5] и [x2.0] със стъпки на нарастване от 0.1.
- Скоростта на възпроизвеждане се увеличава, когато се натисне бутонът +, и се намалява, когато се натисне бутонът –.
- За да се върнете към нормално възпроизвеждане, задайте настройката на [x1.0].

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Натиснете и задръжте бутон ►II от екрана за скорост на възпроизвеждане, за да се върнете към [x1.0].

- 3 Натиснете бутона ►II, за да завършите настройката.**



- b Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство (по време на бързо възпроизвеждане)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Променените настройки за скоростта на възпроизвеждане се запазват дори и след изключване.
- Промяната на скоростта на възпроизвеждане ще предизвика по-бързо изтощаване на батерията.
- Функцията за потискане на шума не е достъпна, докато променят скоростта на възпроизвеждане (вж. стр. 21).

Ограничения за бързо възпроизвеждане

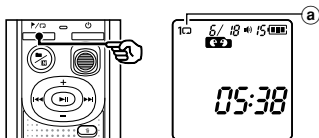
В зависимост от честотата на дискретизация и скоростта на предаване на данни е възможно някои файлове да не се възпроизведат нормално. В такъв случай ще се наложи да намалите скоростта на възпроизвеждане.

Многократно възпроизвеждане

Многократно възпроизвеждане на папка/файл

Можете да изберете обхвата на многократно възпроизвеждане във файла или папката.

- 1 **Натиснете и задръжте бутона , докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.**



a Индикатор за повторение

[]:

Възпроизвежда файловете в текущата папка многократно.

[]:

Възпроизвежда текущия файл многократно.

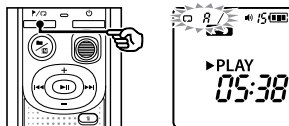
- Натиснете и задръжте бутона , за да промените настройките за многократно възпроизвеждане.

- 2 **Отпуснете бутона , за да завършите настройката.**

Многократно възпроизвеждане A/B

Гласовото записващо устройство има функция, с която повтаряте възпроизвеждането на част (сегмент) от възпроизвеждания файл.

- 1 **Изберете файл за многократно възпроизвеждане A/B и стартирайте възпроизвеждането.**
- 2 **Натиснете и задръжте бутона , когато възпроизвеждането достигне желаното начално положение за многократно възпроизвеждане A/B.**



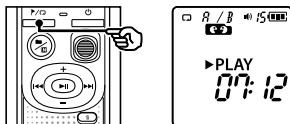
- [A] ще започне да мига на дисплея.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Можете да промените скоростта на възпроизвеждане ( стр. 19) и бързо превъртане напред/назад ( стр. 16, стр. 17), когато индикаторът [A] мига.
- Ако възпроизвеждането достигне до края на файла, когато индикаторът [A] мига, краят на файла се възприема за крайна позиция на сегмента и се стартира многократно възпроизвеждане.

Многократно възпроизвеждане

- 3** Натиснете и задръжте бутона  отново, когато възпроизвеждането достигне желаното крайно положение за многократно възпроизвеждане A/B.



- Сегментът A/B е дефиниран и започва многократното възпроизвеждане A/B.

- 4** Натиснете бутона  II.
- Възпроизвеждането спира. Определеният за възпроизвеждане за тази функция сегмент се запазва.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не можете да записвате индексни или временни знаци по време на многократно възпроизвеждане A/B.

Отмяна на многократно възпроизвеждане A/B

- 1** Натиснете и задръжте бутона  , докато гласовото записващо устройство е в режим СТОП или по време на възпроизвеждане.

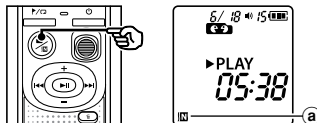
ЗАБЕЛЕЖКА

- Функцията за многократно възпроизвеждане на A/B ще бъде отменена, ако положението на файла достигне началото или края на файла чрез натискане на бутоните  или .

Намаляване на шума по време на възпроизвеждане (Потискане на шума)

Използвайте функцията Потискане на шума за намаляване на шума, когато е трудно да се различи записваният глас.

- 1** Натиснете и задръжте бутона  /  , докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп или по време на възпроизвеждане.



а Индикатор за Потискане на шума

ЗАБЕЛЕЖКА

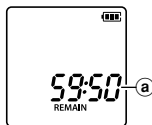
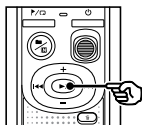
- Използването на функцията за потискане на шума ще предизвика по-бързо изтощаване на батерията.
- Функцията за потискане на шума не е достъпна, докато променят скоростта на възпроизвеждане (вж. стр. 19).

Промяна на екрана с информация

Натиснете и задръжте бутона ►II, докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп, за да се покаже оставащото време за запис, както и текущият час/дата. Продължете да натискате и задръжте бутона ►II, за да се покаже екранът за настройки на часа/датата (☞ стр. 7).

4

- 1 Натиснете и задръжте бутона ►II, докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.



- (a) Оставащо възможно време за запис
- (b) Текуща дата
- (c) Текущ час
- (d) Настройване на часа/датата
- (e) Настройване на звуковите сигнали
- (f) Информация за версията

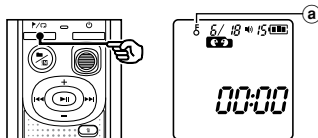
Предотвратяване на случайно изтриване на файл (Заклучване на файл)

С функцията за заключване на файлове можете да заключите важните файлове, за да предотвратите неволното им изтриване. След като е заключен даден файл, той не може да бъде изтрил дори и ако се извърши операция по изтриване на всички файлове в папката (☞ стр. 24).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Изберете файла, който искате да заключите, и спрете в началото на файла.

- 1 Изберете файла, който искате да заключите.
- 2 Натиснете бутона P/□, докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.



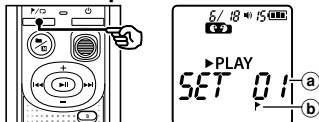
- (a) Индикатор за заключване на файл

Индексни знаци/временни знаци

Записването на индексен или временен знак във файл позволява бързо да достигнете до желаната позиция във файла със същите операции, които използвате за превъртане напред, назад или прескачане до началото на файла. Файловете, създадени с това гласово записващо устройство, имат индексни знаци, записани към тях. Възможно е да не можете да записвате индексни знаци към файлове, създадени чрез други записващи устройства Olympus. Файловете, към които не е възможно записване на индексни знаци, имат записани временни знаци. Освен това индексни знаци се записват към файловете, създадени с устройства, които не са с марката Olympus.

Записване на индексен знак/ временен знак

- 1 При достигане на желаното положение натиснете бутона **F/C**, за да запишете индексен знак или временен знак.



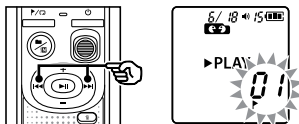
- a Номер на индексния знак/
временния знак
- b Индикатор за индексен знак/
временен знак

ЗАБЕЛЕЖКА

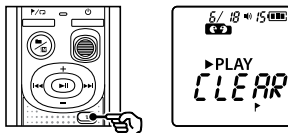
- Временните знаци са временни маркери. Те се изтриват автоматично при избор на друг файл или когато дадено записващо устройство се свърже към компютър.
- Можете да запишете до 99 индексни/временни знаци в един файл. Съобщението **[FULL]** (пълно) се показва, ако се опитате да запишете повече от 99 знака.
- Не можете да запишете или изтриете индексни знаци/временни знаци във файлове, които са заключени с помощта на функцията за заключване на файлове (стр. 22).
- Индексните знаци/временните знаци не могат да се записват в началото на файловете.
- Ако файловете, създадени на това записващо устройство, се възпроизвеждат на компютър, индексните знаци може да не се запазят.

Изтриване на индексен/временен знак

- 1 Изберете файл, който съдържа индексния/временния маркер, който желаете да изтриете, и стартирайте възпроизвеждане.
- 2 Използвайте бутона **▶▶** или **◀◀**, за да изберете индексния знак/временния знак, който искате да изтриете.



- 3 Когато на дисплея се покаже номерът на индексния знак/временния знак за изтриване (за около 2 секунди), натиснете бутона **✖**.



- Всички следващи индексни/временни маркери във файла се преномерират автоматично.

4

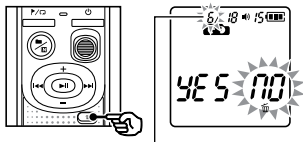
Индексни знаци/временни знаци

Изтриване на файлове

В този раздел се описва как да изтриете ненужен файл от папка или всички файлове в дадена папка наведнъж. Файловете не могат да бъдат възстановени след изтриването, така че проверявайте внимателно, преди да изтривате даден файл.

Изтриване на единичен файл

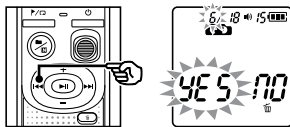
- 1 Изберете файла, който искате да изтриете.
- 2 Изберете бутона , докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.



Файлт с този номер се изтрива. След изтриването преномерирането се извършва автоматично.

- Записващото устройство се връща в режим Стоп, ако в продължение на 8 секунди не се извърши никаква операция.

- 3 Натиснете бутона , за да изберете [YES] (да).

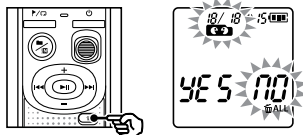


- 4 Натиснете бутона .

- [END] (край) се показва, когато процесът е завършен.

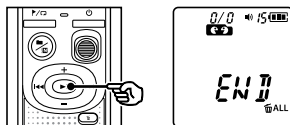
Изтриване на всички файлове от папката

- 1 Изберете папката, от която да изтриете всички файлове.
- 2 Изберете бутона , докато гласовото записващо устройство е в режим Стоп.
- 3 Натиснете бутона  отново.



- 4 Натиснете бутона , за да изберете [YES] (да).

- 5 Натиснете бутона .



- [END] (край) се показва, когато процесът е завършен.

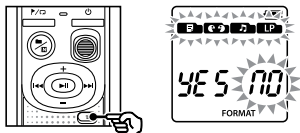
ЗАБЕЛЕЖКА

- Заключените файлове и файловете, настроени само за четене, не могат да се изтриват (¹³⁸ стр. 22).
- Ако има файл, който не може да бъде разпознат от записващото устройство, файлът няма да бъде изтрит. Гласовото записващо устройство трябва да се свърже към компютър, за да се изтрият тези файлове.
- Преди изтриването на файл сменете батерията, за да сте сигурни, че тя няма да се изтощи преди приключването на процеса. Приключването на процесите по изтриване може да отнеме над 10 секунди. За да предотвратите риска от повреждане на данните, никога не се опитвайте да извършвате някой от следните процеси преди приключването на процеса по изтриване.

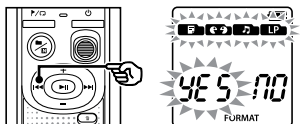
Форматиране на вътрешната памет

Форматирането на вътрешната памет изтрива всички съществуващи файлове, запазени в нея. Уверете се, че сте прехвърлили всички важни файлове на компютър, преди да форматирате.

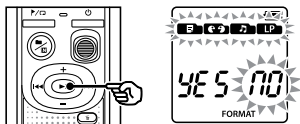
- 1 Докато гласово записващо устройство е в режим Стоп, натиснете и задръжте бутона  за повече от 3 секунди.**



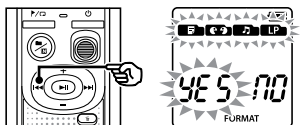
- 2 Натиснете бутона , за да изберете [YES] (да).**



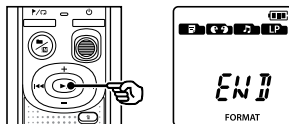
- 3 Натиснете бутона .**



- 4 Натиснете бутона , за да изберете [YES] (да) отново.**



- 5 Натиснете бутона .**



- [END] (край) се показва, когато процесът е завършен.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Никого не форматирайте гласово записващо устройство от компютър.
- При форматирането се изтриват всички съществуващи данни, включително заключени файлове и файлове само за четене.
- Настройките за дата/час, както и различното зададено съдържание ще се запазят с информацията от преди форматирането.
- Преди форматирането сменете батерията, за да сте сигурни, че тя няма да се изтощи преди приключване на процеса. Приключването на процеса на форматиране може понякога да отнеме над 10 секунди. За да се предотврати рискът от повреждане на данните, никого не изваждайте батерията, преди процесът на форматиране да е завършил.
- Дори когато се извършва форматиране или изтриване ( стр. 24), се актуализира само информацията за управлението на файловете във вътрешната памет, а записаната информация не се изтрива напълно. Преди да предадете гласовото записващо устройство на някого или да го изхвърлите, извършете инициализация и след това запишете запис без звук, докато изтече времето за запис, за да предотвратите изтичането на лична информация.

Използване с компютър

Операционна среда на компютъра

Показаните изисквания се отнасят до работната среда, необходима за използването на USB връзка за съхраняването на записани от гласовото записващо устройство файлове на компютър.

Windows

Операционна система: Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 стандартна инсталация

Компютър: Компютър с Windows с най-малко един наличен USB порт

Macintosh

Операционна система: Mac OS X 10.5 до 10.11 стандартна инсталация

Компютър: Компютър от серията Apple Macintosh с най-малко един наличен USB порт

ЗАБЕЛЕЖКА

- Дори при съответствие с изискванията за работната среда, актуализираните версии, средите, поддържащи няколко операционни системи, самостоятелно модифицираните компютри и други съвместими устройства не се покриват от гаранцията за експлоатация.

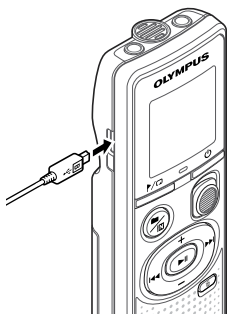
Предпазни мерки при свързване към компютър

- При качване или изтегляне на файл към или от гласовото записващо устройство прехвърлянето на данните продължава, докато LED светлинният индикатор мига. Никога не изваждайте USB конектора преди приключването на комуникацията на данни. Винаги използвайте процедурата в § стр. 29 за изваждането на USB конектора. Възможно е данните да не бъдат правилно прехвърлени при изваждането на конектора преди спирането на устройството.
- Не форматирайте (не инициализирайте) диска на записващото устройство от компютъра. Форматирането от компютър няма да се извърши правилно.
- Папките или файловете на гласовото записващо устройство, които се преместват или преименуват в екран за управление на файловете в Windows или Macintosh, могат да бъдат препоредени или да станат неразпознаваеми.
- Обърнете внимание, че все пак ще бъде възможно да се прочитат и записват данни на гласовото записващото устройство, след като от компютъра се зададе атрибут Само за четене за диска на записващото устройство.
- За да предотвратите повлияването на близкостоящите електронни устройства от шума, изключете външния микрофон и слушалките при свързването на записващото устройство с компютър.

Свързване към/прекъсване на връзката с компютър

Свързване на записващото устройство с компютър

- 1 **Стартирайте компютъра.**
- 2 **Свържете USB кабела към USB порта на компютъра.**
- 3 **След като се уверите, че гласовото записващо устройство е в режим Стоп, свържете USB кабела към порта за връзка на това записващо устройство.**



ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ

- Windows: Записващото устройство се разпознава и се показва в папката [Computer] (компютър) с наименованието на модела като наименование на устройството.
- Macintosh: Гласовото записващо устройство се разпознава и се показва на работния плот с наименованието на модела като наименование на устройството.
- За информация относно USB порта на компютъра вижте ръководството за потребителя на компютъра.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Поставете USB конектора стабилно. Операцията няма да протече нормално, ако връзката не е осъществена правилно.
- Свързването на записващото устройство чрез USB хъб може да доведе до нестабилна работа. Не използвайте USB хъб, ако работата е нестабилна.
- Използвайте само съвместим micro USB кабел Olympus. Работата не е гарантирана, ако се използва кабел на друг производител. Използвайте micro USB кабела Olympus само с гласовото записващо устройство и никога не го използвайте с продукти на други производители.
Ако включеният в доставката micro USB кабел се повреди или бъде изгубен, моля да се свържете с центъра за обслужване на клиенти.

Свързване към/прекъсване на връзката с компютър

Разкачване на гласовото записващо устройство от компютър

Windows

- 1 Щракнете върху [икон] на лентата със задачи в долния десен ъгъл на екрана и щракнете върху [Eject DIGITAL VOICE RECORDER] (разкачване на гласовото записващо устройство).



- Използваната за идентифициране на устройството буква варира в зависимост от компютъра.
- Когато се покаже прозорецът, уведомяващ, че разединяването на хардуера е безопасно, затворете прозореца.

- 2 Уверете се, че LED светлинният индикатор на гласовото записващо устройство е спрял да мига и след това разединете USB кабела.

Macintosh

- 1 Преместете и пуснете иконата на преносимия диск за гласовото записващо устройство, показана на работния плот, върху иконата за кошчето за боклук.



- 2 Уверете се, че LED светлинният индикатор на гласовото записващо устройство е спрял да мига и след това разединете USB кабела.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да предотвратите риска от повреждане на данните, никога не изключвайте гласовото записващо устройство от USB порта, докато LED светлинният индикатор мига.

5

Свързване към/прекъсване на връзката с компютър

Качване на файл в компютъра

Файловете, записани с вградения микрофон, се запаметяват на компютъра в папка с име [RECORDER] (записващо устройство). Можете да копирате файловете от гласовото записващо устройство в произволна папка на компютъра.



* Разпознати/показани по име на диска на записващото устройство.

Копирайте тези файлове на компютъра.

Windows

- 1 Свържете гласовото записващо устройство към компютъра** (☞ стр. 28).
- 2 Отворете Windows Explorer.**
 - Когато отворите [Computer] (компютър), записващото устройство се разпознава и се показва с наименованието на модела като наименование на устройството.
- 3 Щракнете върху папката с името на модела на записващото устройство.**
- 4 Копирайте желаните данни в компютъра.**
- 5 Разединете гласовото записващо устройство от компютъра** (☞ стр. 29).

Macintosh

- 1 Свържете гласовото записващо устройство към компютъра** (☞ стр. 28).
 - Когато гласовото записващо устройство се свърже към операционната система Macintosh, то се разпознава и се показва на работния плот с наименованието на модела като наименование на устройството.
- 2 Щракнете два пъти върху иконата за сменяем диск с името на модела на записващото устройство.**
- 3 Копирайте желаните данни в компютъра.**
- 4 Разединете гласовото записващо устройство от компютъра** (☞ стр. 29).

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да предотвратите риска от повреждане на данните, никога не изключвайте гласовото записващо устройство от USB порта, докато LED светлинният индикатор мига.

Отстраняване на повреди

Проблем	Алармено съобщение	Възможна причина	Решение
Дисплеят не показва нищо.	—	Батериите не са поставени правилно.	Уверете се, че положителните и отрицателните клеми на батериите са поставени правилно (вж стр. 6).
	LO	Оставащият заряд на батерията е нисък.	Сменете батериите (вж стр. 6).
	—	Захранването е изключено.	Включете захранването (вж стр. 7).
Работата на гласовото записващо устройство е невъзможна.	LO	Оставащият заряд на батерията е нисък.	Сменете батериите (вж стр. 6).
	—	Захранването е изключено.	Включете захранването (вж стр. 7).
	HOLD	Гласовото записващо устройство е в режим HOLD.	Излезте от режим HOLD (вж стр. 10).
Не може да създава запис.	FULL	Не е останала свободна памет.	Изтрийте ненужните файлове (вж стр. 24).
	FULL	Достигнат е максималният брой файлове за записване (199).	Изтрийте ненужните файлове (вж стр. 24).
Възпроизвеждането е без звук.	—	Слушалките са свързани към жак ④.	За да прослушате възпроизвеждането през вградения високоговорител, изключете слушалките.
	—	Силата на звука е настроена на [00].	Настройте силата на звука (вж стр. 15).
Записът е прекалено тих.	—	Изходното ниво на свързаното външно устройство е твърде ниско.	Настройте изходното ниво на външното устройство.
Липсващ аудиофайл.	NO FILE	Файлът е записан в друга папка.	Изберете друга папка.

Отстраняване на повреди

Проблем	Алармено съобщение	Възможна причина	Решение
Шум по време на възпроизвеждане.	—	При запис в гласовото записващо устройство са се отъркали предмети.	Постарайте се да не пипате гласовото записващо устройство по време на записване.
	—	Гласовото записващо устройство е поставено в близост до мобилен телефон или флуоресцентна лампа по време на запис или възпроизвеждане.	Повторете операцията, като поставите гласовото записващо устройство на друго място.
Невъзможно изтриване на файл.	LOCK	Файлт е заключен.	Трябва да отключите файла, преди да можете да го изтриете (вж. стр. 22).
	LOCK	Файлт е само за четене.	Отключете файла или отменете от компютъра настройката само за четене.
Шум при следене на запис.	—	Причиняват се смущения.	Свързването на високоговорител с вграден усилвател може да доведе до смущения по време на запис. Препоръчва се използването на слушалки при следене на записа.
			Регулирайте настройката на записа, като разделечите слушалките и микрофона, или проверете дали микрофонът не е с лице към слушалките.
Не може да се запишат индексни знаци/временни знаци.	FULL	Максималният брой знаци (99) е достигнат.	Изтрийте ненужните знаци (вж. стр. 23).
	LOCK	Файлт е заключен.	Отключете файла (вж. стр. 22).
	LOCK	Файлт е само за четене.	Отключете файла или отменете от компютъра настройката само за четене.
Скоростта на възпроизвеждане е висока (или ниска).	—	Функцията за скорост на възпроизвеждане е настроена на нещо, различно от [x1.0].	Настройте функцията за скорост на възпроизвеждане на [x1.0] (вж. стр. 19).
Грешка в паметта.	ERROR	Възникнала е грешка във вътрешната памет.	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Olympus (вж. задната корица).
Грешка при форматиране.	ERROR	Възникна проблем при форматиране.	Форматирайте паметта отново (вж. стр. 26).

Грижа за записващото устройство

● Отвън

- Ако гласовото записващо устройство се замърси, избършете го внимателно с мека кърпа. Ако записващото устройство се замърси много, напоете кърпата в неагресивен воден разтвор на сапун и изстискайте добре. Избършете записващото устройство с влажната кърпа и след това го подсушете със суха кърпа.

● Дисплей

- Ако дисплеят се замърси, избършете го внимателно с мека кърпа.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не използвайте бензен, алкохол или други силни разтворители или химически кърпи за почистване.

Акcesoари (по избор)

Акcesoари за гласови записващи устройства на Olympus могат да бъдат закупени директно от онлайн магазина на сайта на Olympus.
Наличността на акcesoарите варира в зависимост от страната.

ME52W моно микрофон (еднопосочен)

Предназначен за записване на звук от разстояние, като намалява влиянието на околния шум.

ME34 компактен вариомикрофон (еднопосочен)

Разполага със статив, който го прави удобен за поставяне върху маса с цел записване на събития от разстояние като конференции или лекции.

ME33 конферентен микрофон

Микрофон за запис на конференции, който позволява да се свържат до три микрофона на левия и три микрофона на десния канал.

Каскадното свързване позволява връзките на левия/десния канал да бъдат удължени до около 12 метра за улавянето на звук в широк диапазон.

ME15 моно микрофон с щипка (ненасочен)

Малък ненаатрапчив микрофон, който се предоставя с щипка за вратовръзка.

TP8 микрофон за телефонни разговори

Микрофон тип телефонна слушалка, който може да се сложи в ухото по време на телефонни обаждания. Улавя ясно гласове и разговори по време на телефонни обаждания.

KA333 свързващ кабел

Резистивен свързващ кабел със стерео миниконектори (с диаметър 3,5 mm) в двата края. Използван за свързване от изходната буква за слушалките към входната буква за микрофон по време на запис. Предоставя се с преходници (PA331/PA231) за преминаване към моно миниконектори (с диаметър 3,5 mm) или моно миниконектори (с диаметър 2,5 mm).

CS131 Чанта за носене

Информация за авторските права и търговските марки

- Информацията в този документ подлежи на промяна в бъдеще без предизвестие. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Olympus за най-новите имена на продуктите, номера на моделите и друга информация.
- Илюстрациите на екрана на записващото устройство и илюстрациите на продукта, показани в това ръководство, може да се различават от действителния продукт. Въпреки че са положени всички усилия за осигуряване на точността на информацията в това ръководство, понякога могат да възникнат грешки. Всички въпроси или притеснения относно съмнителна информация, възможни грешки или пропуски следва да бъдат отправяни към центъра за обслужване на клиенти на Olympus.
- Olympus Corporation е притежател на авторските права на настоящото ръководство. Законът за авторските права забранява неупълномощеното възпроизвеждане на това ръководство или на неупълномощеното разпространение на копията от него.
- Обърнете внимание, че Olympus няма да носи отговорност за вреди, пропуснати ползи или искове от трети страни в резултат на неправилната употреба на продукта.

Търговски марки и регистрирани търговски марки

- Microsoft и Windows са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation.
- Macintosh е търговска марка на Apple Inc.

Всички други имена на марки или на продукти в това ръководство са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Предпазни мерки за безопасност

Преди да пристъпите към използване на записващото устройство, прочетете това ръководство с цел правилна и безопасна експлоатация. След прочитане на ръководството го дръжте на удобно място за бързи справки при необходимост.

Важни мерки за безопасност

- Важните мерки за безопасност в това ръководство са съпътствани от символите и етикетите по-долу. Винаги следвайте тези предпазни мерки, за да предпазите себе си или други лица от нараняване или причиняване на имуществени щети.
- Значението на всеки вид предупреждение е представено по-долу.



ОПАСНОСТ

Предпазна мярка за непосредствена опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако с устройството се борави неправилно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предпазна мярка за ситуация, която може евентуално да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако с устройството се борави неправилно.



ВНИМАНИЕ

Предпазна мярка за ситуация, която може евентуално да доведе до нараняване или само до увреждане на имуществото, ако с устройството се борави неправилно.

Мерки за безопасност на гласовото записващо устройство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте гласовото записващо устройство в атмосфера, която може да съдържа запалими или взривоопасни газове.**

Това може да предизвика пожар или експлозия.

- Не се опитвайте да разглобявате, поправяте или модифицирате записващото устройство.**

Това може да причини токов удар или наранявания.

- Не използвайте гласовото записващо устройство, докато управлявате превозно средство (като например велосипед, мотоциклет или автомобил).**

Това може да доведе до пътни произшествия.

- Не оставяйте гласовото записващо устройство на място, до което имат достъп бебета и деца.**

Внимавайте, когато използвате записващото устройство в близост до бебета или деца и вземете мерки да не оставяте продукта без наблюдение. Бебета и децата не са в състояние да разберат предпазните марки за безопасност на гласовото записващо устройство и са изложени на риск от злополуки, като например:

- Задушаване, причинено от случайно оплитане на кабела за слушалките около врата.
- Грешки при експлоатацията, водещи до наранявания или токов удар.

- **Ако усетите, че от записващото устройство излиза необичаен мирис, шум, топлина, мирис на изгоряло или дим:**

Това може да предизвика пожар или да причини изгаряния. Извадете незабавно батериите, като внимавате да не се изгорите. Свържете се с мястото на закупуване или с център за поправка или сервиз на Olympus. (Не изваждайте батериите с голи ръце. Извадете батериите на открито и далеч от запалими предмети.)

- **Ако гласовото записващо устройство бъде изпуснато във вода или ако в него попадне вода, метално или запалимо чуждо тяло:**
 - ① Незабавно извадете батерията.
 - ② Свържете се с мястото на закупуване или сервиз на Olympus за поправка. Последваща употреба може да доведе до пожар или токов удар.
- **Не използвайте записващото устройство или го използвайте само както е указано в самолети, болници или на други места, където е ограничено използването на електронни устройства.**
- **Когато носите гласовото записващо устройство на лента, внимавайте да не се закачи на други предмети.**

ВНИМАНИЕ

- **Не увеличавайте силата на звука, преди да извършите някакво действие.**

Това може да причини увреждане или загуба на слуха.

Батерии

ОПАСНОСТ

- **Не поставяйте батериите в близост до източници на запалване.**
- **Не изгаряйте, не нагривайте и не разглобявайте батериите. Не свързвайте нахъсо положителния и отрицателния полюс на батерията.**

Това може да предизвика пожар, пробив в изолацията, запалване или прегряване.

- **Не запоявайте връзките директно на батерията. Не деформирайте, не модифицирайте и не разглобявайте батерията.**
- **Когато носите или съхранявате батериите, винаги ги поставяйте в калъф, за да защитите клемите. Не носете и не съхранявайте батериите заедно с предмети от благородни метали, като например ключодържатели.**
- **Не свързвайте батерията директно към мрежов контакт или към запалката за цигари в автомобил.**
- **Не използвайте и не оставяйте батериите на горещи места, като например на пряка слънчева светлина, в превозно средство при горещо време или в близост до битов отоплителен уред.**

Това може да предизвика пожар, изгаряния или наранявания от изтичане, прегряване или пробив в изолацията.

- Попадането на течност от батерията в очите може да причини слепота. Ако течност от батерията попадне в очите, не ги разтривайте. Вместо това веднага ги изплакнете обилно с чешмяна вода или друга чиста вода. Незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не докосвайте и не дръжте батерията с влажни ръце.
Това може да причини токов удар или неизправности.
- Не използвайте батерия с надраскан или повреден корпус.
Това може да доведе до пробив на изолацията или прегряване.
- Съхранявайте батериите далеч от бебета и деца.
Възможно е батерията да бъде погълната от бебета или деца. Ако това стане, веднага потърсете лекар.
- Не потапяйте батериите в сладка или солена вода и не оставяйте клемите да се навлажнят.
- Преустановете използването на батерията, ако възникне проблем, като теч, обезцветяване или деформация.
- Попадането на течност от батерията по дрехите или върху кожата може да увреди кожата, така че незабавно изплакнете течността от батерията с чешмяна вода или друга чиста вода.

ВНИМАНИЕ

- Не подхвърляйте батериите и не ги излагайте на силни удари.
- Не използвайте батерия с нарушена обвивка (изолационно покритие).
- Винаги изваждайте батериите, когато гласово записващото устройство няма да се използва за продължителен период от време.
- Извадете батерията от гласовото записващо устройство веднага щом тя стане неизползваема. Това може да причини теч.

Предпазни мерки при експлоатация

- Не оставяйте записващото устройство на горещи или влажни места, като например вътре в затворено превозно средство, изложено на пряка слънчева светлина или на плажа през лятото.
- Не съхранявайте записващото устройство на влажни или прашни места.
- Ако гласовото записващо устройство се намокри или навлажни, подсушете незабавно влагата със суха кърпа. Особено трябва да се избягва контактът със солена вода.
- Не поставяйте гласовото записващо устройство върху или в близост до телевизори, хладилници или други електрически уреди.
- Внимавайте в гласовото записващо устройство да не попадне пясък или кал. Това може безвъзвратно да повреди продукта.

- Не излагайте гласовото записващо устройство на силни вибрации или удари.
- Не използвайте гласовото записващо устройство на влажни места.
- Поставянето на магнитна карта (като банкова карта) в близост до високоговорителя или слушалките може да доведе до грешки в данните, съхранявани на магнитната карта.
- Може да се чуе шум, когато гласовото записващо устройство е поставено в близост до електропровод на електрическа лампа, флуоресцентна лампа или до мобилен телефон по време на запис или на възпроизвеждане.

<Предпазни мерки срещу загуба на данни>

- Записаното съдържание във вътрешната памет може да бъде унищожено или изгубено поради грешки в експлоатацията, неизправност на устройството или поправка.
- Освен това, когато съдържанието се съхранява във вътрешната памет за дълъг период от време или се използва многократно, може да не са възможни операции като записване, прочитане или изтриване на съдържанието.
- Препоръчва се изготвянето на архивно копие на записаната важна информация и запазването му на твърдия диск на компютър или друг носител.
- Обърнете внимание, че Olympus не носи отговорност за вреди или пропуснати ползи в резултат от повреда или загуба на записани данни, независимо от естеството или причината за това.

<Предпазни мерки за записани файлове>

- Обърнете внимание, че Olympus не носи отговорност за изтриването или невъзможното възпроизвеждане на записани файлове поради неизправност на записващото устройство или на компютъра.
- Записването на защитени от закона за авторското право материали се позволява, когато записът е само за лично ползване. Всеки друг вид използване без съгласието на собственика на авторското право се забранява от закона за авторското право.

<Предпазни мерки при изхвърляне на записващото устройство>

- Дори когато се извършва форматиране (E³ стр. 26) или изтриване (E³ стр. 24), се актуализира само информацията за управлението на файловете във вътрешната памет, а записаната информация не се изтрива. При изхвърляне на гласовото записващо устройство не забравяйте да го унищожите, да форматирате устройството и да го пуснете да записва без звук, докато изтече времето за записване, или извършете някоя друга сходна операция, за да предотвратите изтичането на лична информация.

Общи характеристики

■ Формати за запис/ възпроизвеждане

WMA формат

■ Избрана честота

WMA 32 kbps	44,1 kHz
WMA 16 kbps	22,05 kHz
WMA 5 kbps	8 kHz

■ Максимален работен изходен сигнал

200 mW (8 Ω високоговорител)

■ Максимално изходно напрежение

Записващо устройство: ≤ 150 mV
(съгласно EN 50332-2)

■ Записващ носител*

Вътрешна NAND флеш памет: 4 GB

* Част от капацитета на паметта на записващия носител се използва като област за управление, така че действителният използваем капацитет винаги ще бъде малко по-малък от показвания капацитет на съхранение.

■ Високоговорител

Вграден кръгъл динамичен високоговорител с диаметър 20 mm

■ Жак за микрофон

3,5 mm диаметър; импеданс: 2 k Ω

■ Жак за слушалки

3,5 mm диаметър, импеданс:
минимум 8 Ω

■ Източник на захранване

Две AAA сухи батерии (модел LR03)

■ Външни размери

108 $\times$ 37,5 $\times$ 20 mm
(без най-изпъкналата част)

■ Тегло

67 гр.(включително батериите)

■ Температура при работа

0 до 42°C

Честотна характеристика

■ При запис

MEMO	от 200 Hz до 7 kHz
TALK	от 200 Hz до 13 kHz
MUSIC	от 40 Hz до 13 kHz
LP	от 200 Hz до 3 kHz

■ По време на възпроизвеждане

20 Hz до 20 kHz
(горната и долната гранична стойност за честотната характеристика зависят от конкретния формат на записване.)

Живот на батерията

Стойностите по-долу са ориентировъчни.

■ При запис с вградения микрофон

TALK	52 часа (прибл.)
MUSIC	52 часа (прибл.)
MEMO	52 часа (прибл.)
LP	60 часа (прибл.)

■ По време на възпроизвеждане на аудиофайл

По време на възпроизвеждане от високоговорителя

TALK	21 часа (прибл.)
MUSIC	21 часа (прибл.)
MEMO	22 часа (прибл.)
LP	23 часа (прибл.)

По време на възпроизвеждане от слушалките

TALK	45 часа (прибл.)
MUSIC	45 часа (прибл.)
MEMO	46 часа (прибл.)
LP	46 часа (прибл.)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Посочените тук стойности за живота на батерията са получени чрез метод на изпитване на Olympus. Действителните стойности за живота на батерията варират в зависимост от използваната батерия и условията на използване (промяната на скоростта на възпроизвеждане или използването на функцията за потискане на шума може да окаже влияние на живота на батерията).

Време на запис

Стойностите по-долу са ориентировъчни.

TALK/MUSIC (WMA 32 kbps)	251 часа (прибл.)
MEMO (WMA 16 kbps)	495 часа (прибл.)
LP (WMA 5 kbps)	1570 часа (прибл.)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Действително наличното време за запис може да е по-кратко от показаните тук стойности, ако се създават множество кратки записи (показаното на екрана налично/изминало време за запис трябва да се счита за ориентировъчна стойност).

Максимално време на запис за файл

Независимо от количеството на оставащата памет най-продължителното време за запис на файл е ограничено до стойностите по-долу.

WMA 32 kbps	26 часа, 40 минути (прибл.)
WMA 16 kbps	53 часа, 40 минути (прибл.)
WMA 5 kbps	148 часа, 40 минути (прибл.)

Обърнете внимание, че спецификациите и дизайнът на записващото устройство подлежат на промяна без предизвестие с цел подобрения на работата или друга надстройка.

За клиенти в Европа :



Знакът «СЕ» означава, че този продукт отговаря на Европейските изисквания за безопасност, опазване на здравето и на околната среда и за защита на потребителя. Продуктите, обозначени със знака «СЕ», са предназначени за продажба в Европа.



Този символ [задраскана кофа за боклук с колела, приложение IV към Директива ОЕЕО] показва отделното събиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.



Този символ [задраскана кофа за боклук с колела според Директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване 2006/66/EC, приложение II] указва разделното събиране на отпадъчни батерии в страните от ЕС. Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на батерии използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.



За да се предотврати евентуално уврежда на слуха, не слушайте продължително време при високи нива на силата на звука.

OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Адрес: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Германия
Тел.: +49 40 – 23 77 3 – 0/Факс: +49 40 – 23 07 61
Доставка на стоки: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Германия
Писма: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Германия

Европейска техническа поддръжка за клиенти:

Моля, посетете нашата интернет страница на адрес <http://www.olympus-europa.com>
или ни се обадете на БЕЗПЛАТНИЯ ТЕЛЕФОНЕН НОМЕР*: **00800 – 67 10 83 00**

за Австрия, Белгия, Чехия, Дания, Финландия, Франция, Германия, Люксембург, Холандия, Норвегия, Полша, Португалия, Русия, Испания, Швеция, Швейцария, Обединено кралство.

* Имайте предвид, че някои (мобилни) телефонни услуги и доставчици не разрешават достъп или изискват допълнителен код за номерата +800.

За всички неспоменати европейски страни и случаите, в които не можете да се свържете на дадения по-горе телефонен номер, моля, използвайте следните
ПЛАТЕНИ НОМЕРА: **+49 40 – 237 73 899.**

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113
Tel: +61 2 9886 3992
<http://www.olympus.com.au>

Customer Service Centres:

Australia
Olympus Imaging Australia Pty Ltd.
Tel: **1300 659 678** / Fax: **+61 2 9889 7988**
<http://www.olympus.com.au>

New Zealand
Dictation Distributors Ltd.
Tel: **0800 659 678** / Fax: **+64 9 303 3189**
<http://www.dictation.co.nz>

